

那湛深，又那湛深，一歧。

书信往来卷

(上)

战争与和平，以故养身保健。浩瀚
尺字草书不色，一溪就是一句多小诗。
必精力充沛，思维敏锐，承
受高如深，以那坚定的共产党的





翟泰丰文集

作家出版社

書信往來卷

(上)

4

图书在版编目 (CIP) 数据

翟泰丰文集. 4, 书信往来卷. 上/翟泰丰著. - 北京:
作家出版社, 2004.9

ISBN 7-5063-3084-9

I. 翟… II. 翟… III. ①翟泰丰-文集②书信集-中国
-当代 IV. I217.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 098860 号

翟泰丰文集——书信往来卷. 上

作者: 翟泰丰

责任编辑: 张玉太

装帧设计: 苏彦斌

出版发行: 作家出版社

社址: 北京农展馆南里 10 号 邮码: 100026

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65389299 (邮购部)

E-mail: wrtspub@public.bta.net.cn

http://www.zuojiaclubanshe.com

印刷: 紫恒印装有限公司

开本: 880×1230 1/32

字数: 130 千

印张: 11

插页: 6

版次: 2004 年 10 月第 1 版

印次: 2004 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5063-3084-9

定价: 125.00 元 (全六卷)



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。
作家版图书, 印装错误可随时退换。

谁持彩练当空舞

——《翟泰丰文集》序

张玉太

一个普通的文学编辑，一个小人物，为名人写序，此举可谓首开先河，成文坛一景，或许是空前绝后的一例。

我何以斗胆敢为泰丰同志文集写序，原因如是：当我编完这洋洋大观的五卷文集后，写了一点编后“断想”。泰丰同志看到后，称“为之一振”，引发思考，并认真地写信告诉我说，此“断想”“似可为序”。我真有点受宠若惊，不知该如何是好。但反过来一想，序言不就是介绍作者，评说文章吗？这方面我已得天独厚，泰丰同志的文风与文采尽在我胸中。我多次和泰丰同志接触，从相识到相知，对他为官，为文以及坦诚率真的为人，已经了解，我与他之间已经没有任何拘束，没有隔阂，已成为朋友。我送他“打油”一首，他赠我墨宝一帧，既是如此这般，我能让泰丰同志扫兴吗？！

真是恭敬不如从命。只好欣然命笔，继续“断想”。

泰丰同志自幼酷爱文学。他从解放战争、建国初期，直至改革开放以来，一直没有放弃文学创作和研究。他是

一位长期在文化领域里担任重要领导职务的文化工作者，是一位富有文化修养，又有学者风范的知名人物。他曾著有（或主编）百万余字的哲学、经济学、人生道德、社会学以及诗词、文艺评论、戏剧创作等论著与作品。

这个文集应是他一个里程碑式的建树，内容生动翔实，文笔浩气昂扬，具有很强的文学性、学术性、知识性、可读性、资料性及相当的美学价值，可以预言，随着时间的推移，文集的影响和它的历史地位定会愈加清晰显现。

一、在《文艺理论卷》中，泰丰同志像是一个忠诚的领航员，引领作家们的航线，不要偏离马克思主义文艺理论的灯塔。

马克思主义文艺理论是我国文艺事业须臾不可偏离的指导思想。从毛泽东同志《在延安文艺座谈会上的讲话》，到邓小平同志的《在中国文学艺术工作者第四次代表大会上的祝辞》，再到江泽民同志在两次文代会上的纲领性文献，无不贯穿着一条马克思主义文艺理论的主线。

本卷中，作者以一个党的宣传工作领导者、理论工作者的敏锐与博识，站在党和国家及文艺事业的高度，深刻而全面地阐述了社会主义文艺理论方方面面的问题，揭示了社会主义文艺的本质、特征、任务，剖析了当前文艺事业发展当中存在的症结与积弊，从理论高度廓清了诸多困扰着文艺工作者多年的心头迷雾，展现了中国特色社会主义文艺的光辉远景。由于作者独特的身份和丰富的阅历，对马克思主义理论，尤其是马克思主义文艺理论有着较高的修养，对党的文艺事业有着深厚的感情，使他的行文既

有恢宏纵横的气势、一针见血的深刻、高屋建瓴的眼界，又不乏清词丽句、诙谐幽默，读来给人以从容不迫、举重若轻之感。

二、在《文学评论卷》中，泰丰同志像是一个偌大乐团的指挥家。

他很生动地指挥着乐队，他首先将最大的热情倾注于讴歌时代精神主旋律的作品，对此类作者予以热情鼓励、扶持，尤其是对那些努力塑造新时代党和人民当中优秀代表的好作品，以及弘扬正气、反腐倡廉的力作，总是给以充分肯定。他对周梅森、张平、陆天明、张宏森等人的长篇小说，以及诗人纪宇的《20世纪诗典》、张庞、卜宝玉的《东方神话》、罗高林的《邓小平》、柳建伟的电视剧《突出重围》，这些弘扬时代主旋律的作品给予很高的评价。这里，作者还对儿童文学事业表现了特殊的关注，将这一有人称之“小儿科”的文学品类置于十分重要的战略地位，这在一些评论文章中是显而易见的，他对儿童文学作家孙幼军、秦文君等给予重视和扶持；他对于小小小说的发展也给以关爱，并对地方作家小说丛书也十分关注。

对文学作品的评论，虽说见仁见智，但褒贬抑扬之间自然也有高下文野之分，其中也最能显现评论者的学识、才情与风度。而作为一个优秀的文学事业的领导者、组织者，一旦拿起笔来品书论文，读者能透过字里行间窥见其马克思主义文艺理论水平的博大精深和对党的文艺方针政策的准确把握，对文艺作品的深邃见解与评论。

另外，作者对青年作家一直给以毫无保留的奖掖与帮助，用大量的时间读他们的作品，撰文评介，大声地为他

们的作品鼓与呼，并从爱护的角度出发，用平等的态度与他们讨论优劣、切磋得失，以文会友。同时，作者对德高望重的老作家表现出一贯的尊敬与关怀，对他们的每一部新作都热心地研读、积极地推介。

作者的评论文章特色鲜明，始终牢牢地把握“二为”方向，遵循“双百”方针，始终着眼于繁荣社会主义文学事业，始终着眼于团结、和谐、鼓劲、繁荣，始终与广大作家以诚相待。也正因如此，本卷各篇评论文章既能切中要害，又能入情入境，给人以笔下含情、如沐春风之感。

三、在《散文随笔卷》中，泰丰同志像是一个亲切的导游员。带领读者进行了一次次文学之旅。随着他去拜访老作家巴翁、臧老、姚雪垠，一同踏着贺敬之的优美诗韵，去欣赏“神姿仙态桂林的山”！陶醉那“如情似梦漓江的水”！一同去聆听“艾青和高瑛的故事”，去海南“赞美椰林”。去“问候世纪的春天”，并向文学家致以“春的祝福”。他带领我们，在“月夜”听“松涛”，登上“一叶小舟”，去听“航天之歌”，去领略“太阳的风采”，去结交更多的青年作家朋友。

读本卷中的散文随笔，那种酣畅淋漓的描述、热情豪放的抒发、深刻睿智的阐释随处可见，教人很难相信这些优美流畅、情真意切、韵味浓郁的文字，竟是出自一位心系全局、公务繁忙的党的宣传工作者笔下。此刻，一个十分感人的镜头，闪现在我的眼前，就在这位共和国部长的办公室里，站立着一个蓝色的氧气瓶，陪伴着他，并和他一起工作。谁见到此情此景，都会为之动容。读罢全书，你很容易被洋溢在每一篇每一行中的浓浓情意所感

动，能感觉到作者坦诚的情怀和豁朗的胸襟，能感受到作者练达的眼神和会心的微笑；在这里，笔为情所驱，文为情而发；在这里，没有虚伪，没有尘埃，惟有肝胆相照，惟有火一样的诗情在汨汨流淌……对文坛泰斗、巨匠的谦谦钦敬之情，对力作迭出的中年作家期以厚望的拳拳劝勉之情，对风华正茂的青年作家爱之愈深、责之愈切、期之愈高的殷殷激励之情，无不令人为之动容。书中所涉及对象基本上是文艺界人士，而作者对文艺事业的一腔热情，在书中得到了充分的印证。还有相当的篇幅以浓墨重彩为文艺百花园着色，向人们展现社会主义文艺的辉煌的远景，有些章节融入了作者理性的思考，引领读者完成了一次次愉快的、收获颇丰的文学之旅。

作者行文收放自如，叙事、描写、抒情、议论不拘一格，且有话则长，无话则短，短章仅数百字，长篇洋洋洒洒至万言，不论长短，一样的富有文采神韵。

四、在《书信往来卷》中，泰丰同志构建了一座其乐融融的文学沙龙，在中国作协党组书记和副主席的岗位上，他被喻为作家的贴心人。他在倾听，他在诉说，使这个文学沙龙朝气蓬勃，人来又人往，虎虎有生气。

本卷收录了作者自一九九四年至二〇〇四年十一年间的部分书信往来，内容涵盖工作、事业、生活、友情诸多方面。家事国事，诗坛文坛，上级下属，旧友新朋，情切切、意绵绵，留存于纸上，凝结成一段难忘的岁月。或数十字短札，或万余言长简，无不推心置腹，相见以诚。信函中绝大部分事关党的文学工作，看似内容庞杂，实则贯穿着一条主线，那就是时时处处以工作大局为重，以党的

文学事业为重；那就是时时处处着眼于服务作家、繁荣文学。你从信函中可以看到泰丰同志是怎样几经周旋将中国作协机关从吱吱作响的木板房里迁徙到明亮舒适的办公大楼，北京潘家园作家职工宿舍大楼的建立，现代文学馆能早日矗立在北京的地平线上，都凝结着泰丰同志繁荣文学、服务作家的心血。从信函中你还可以看到他是怎样关心作家们的身心健康，其中与臧克家的书信往来令人动情，与孙幼军谈童话令人钦敬，与贾平凹的对话令人感动。你也会看到作家们，自己的大事小事都愿向泰丰同志敞开心扉，并祝愿泰丰同志一切平安。从一封封书信里，可以看到作者鲜明的党性原则和高超的领导艺术。当然，作者对文学事业的那份热情与真诚，依然流动于字里行间，相信也是给读者印象最为深刻的。

在这里，很难读出官气、暮气、八股气，作者的笔墨是新鲜的，激情是跳动的，思辩是严谨的，而情态又是那么朴实可亲，文辞又是那么谦和平易，仿佛是一位知心朋友，在灯光下、在月色中与你娓娓而谈……

五、泰丰同志的《诗词卷》可谓一个高雅的文艺画廊，画廊两旁挂满了他的佳作，诗中有画，画中有诗。

本卷诗词分卷一、卷二两部分，前卷有已故著名诗人克家老所做的《代序》，字字句句已成空山遗响，为卷中各篇平添了一抹重彩。

作者一向对旧体诗词情有独钟，这方面的濡染与修养非一日之功；而独到之处在于，作者有着多年的革命生涯，与共和国的命运相依相伴，一路行来，坎坎坷坷，也经历过恶涛险浪，也沐浴过明月清风，眼前见的是云起云

飞，心中念的是国事民情，笔底流的是琴心诗剑。于是，不寻常的人生岁月便时时来在眼底心头，笔墨淋漓之际，这岁月即凝为歌吟，这人生即郁成交响。读着，品着，你的心旌会随着作者的神思而飞动不已，遨游于作者所拓展的无限美妙的诗的天地……读叙事之篇，如沐岁月风雨；读怀人之作，似有春风徐来；读即景之章，仿佛烟雨满纸，风涛过耳；而品味哲理小令，又别有一番愉悦——恰似听清泉落涧、珠走玉盘，轻盈灵动之中能获取一些思想的吉光片羽。

他的诗作时而如“大江东去”，时而似“小桥流水”，有时豪放，有时婉约。特别是他的情诗写得缠绵悱恻，真是无情未必真豪杰。比如他写给夫人的那几首情诗我反复欣赏、回味，我觉得他成功地营造了那种“小乔初嫁了”的艺术氛围，令人美叹！

作者是职业革命者，更是胸藏沟壑、笔铸情怀的诗人。诗要有韵味，然而，诗更须见真情，惟真情才能铸就大音巨响，才能动人心魄。

泰丰同志总是以党的文学事业为重，有着饱满的政治热情，孜孜不倦的工作精神，高超的领导艺术，很有令人折服的文学创作才华。

他的政绩、业绩以及他的创作天赋都很集中地显现在这个文集里，这是泰丰同志的里程碑。这个里程碑已经远远超出文学创作本身，它属于泰丰同志，也属于中国作协和全国会员以及广大的文学爱好者。

在这里，我把写给泰丰同志的那首打油诗抄录如下，

算做我的亦庄亦谐的编者感言吧：

名君泰丰著述丰，
摆我案头山几重。
我做嫁衣才疏浅，
难为新娘添花容。

编排校点几番读，
翻山越岭听君声。
喜看君文人生路，
寥廓江天在尔胸。

以上断想的积累，使这部文集在我脑海里闪现出一个意象：文集的出版必然像一道彩虹横向文坛的上空。此刻，毛泽东的诗句“谁持彩练当空舞”，像是灵感的火花，袭上心头。这句诗正好反映了这部文集的内涵和光彩，一定会引人举头注目。那好吧，“谁持彩练当空舞”就作为这个序言的标题吧！

2004年8月15日

目 录

谁持彩练当空舞

- 《翟泰丰文集》序 张玉太 1

上 卷

一九九四年

- 致刘正成 3
- 致施勇祥 4
- 萧耘致翟泰丰 5
- 致王文平 6
- 周巍峙致翟泰丰 7
- 致周汉民 9
- 致武汉作家作品研讨会 10
- 张大中致翟泰丰 11
- 李瑛致翟泰丰 13

一九九五年

- 致陈昌本、陈建功、张胜友 17
- 致于友先 18

致张同吾	19
致叶延滨	20
叶延滨致翟泰丰	21
张镠致翟泰丰	22
致吉狄马加	23
致王茂林（二封）	24
杨辉致翟泰丰	26
致田源	27
致王学新（二封）	28
王学新致翟泰丰	29
致蒋巍（二封）	31
蒋巍致翟泰丰（二封）	32
致祝彦	36
祝彦致翟泰丰	37
罗高林致翟泰丰	39
致李君如	40
李君如致翟泰丰	41
致李铁映	43
李铁映处致翟泰丰	44
致艾青	45
致吕中山	46
吕中山致翟泰丰	47
致刘庆生	48
刘庆生致翟泰丰	49
致杨沫	51
杨沫致翟泰丰	52
致张晓林	53
张晓林致翟泰丰	54
致刘泉	55

刘泉致翟泰丰	57
致中央社会治安综合治理委员会、陈冀平	58
中央社会治安综合治理委员会致翟泰丰	60
致沈鹏（二封）	61
沈鹏致翟泰丰（二封）	63
致穆陶（三封）	65
穆陶致翟泰丰（三封）	67
致贺敬之、林默涵、魏巍	72
林默涵、魏巍、贺敬之致翟泰丰	73
致李连仲、杨云宝（二封）	75
杨云宝致翟泰丰（二封）	78
致樊希安	81
樊希安致翟泰丰	82
致柳萌、立三	83
致吉狄马加	84
致陈巨昌	85
陈巨昌致翟泰丰	86
致谈歌	87
谈歌致翟泰丰	88
致臧克家	89
臧克家致翟泰丰	90
山东部分文艺界人士致丁关根、翟泰丰	91
致陈敏章	95
陈敏章致翟泰丰	96
致宋士忠	97
宋士忠致翟泰丰	98
致布和德力格尔	99
布和德力格尔致翟泰丰	100
致杨天喜	101

杨天喜致翟泰丰	102
致阙文	103
阙文致翟泰丰	104
致巴金	105
致郑伯农、陈建功	106
致蒋放年	107
致贾平凹	108
贾平凹致翟泰丰	110
致梁东	111
梁东致翟泰丰	112
致梁平波	114

一九九六年

致深圳人口文化筹委会	117
致盛英	118
盛英致翟泰丰	119
致王霞林、凤章	120
致张胜友	122
作家出版社致翟泰丰	124
致刘书环	125
刘书环致翟泰丰	126
李玉茹致翟泰丰	127
徐晓钟、王永德致翟泰丰	129
致贾平凹（二封）	131
致杨力舟	135
致罗远鹏（二封）	136
罗远鹏致翟泰丰	138

孙幼军致翟泰丰（二封）	139
致梁东	143
致张百发	144
致余松岩	145
余松岩致翟泰丰	146
致李战吉、范敬宜	148
致阙小兰	149
阙小兰致翟泰丰	150
致穆陶	154
穆陶致翟泰丰	155
致姚雪垠（二封）	156
姚雪垠致翟泰丰（三封）	158
致于友先	162
致邵汉青、厉有为	163
致刘平源	164
致徐迟	165
徐迟致翟泰丰	166
致张胜友	168
致王巨才	169
王巨才致翟泰丰	170
致陈荒煤	172
陈荒煤致翟泰丰（二封）	173
致吉狄马加	175
致晓雪（二封）	177
晓雪致翟泰丰（二封）	179
致郭超人、南振忠	181
致沈鹏（二封）	182
沈鹏致翟泰丰（二封）	184

致郑伯农	186
致杨子敏	187
杨子敏致翟泰丰	188
致中国《资本论》研究会第八次会议	189
致张炯	191
张炯致翟泰丰	192
致张昆华、杨明渊	193
张昆华、杨明渊致翟泰丰	194
致金玲	195
金玲致翟泰丰	196
致刘绍棠	197
刘绍棠致翟泰丰	198
致田中宏幸	199
田中宏幸致翟泰丰	200
致郭超人	201
致周克玉	202
致文怀沙	203
文怀沙致翟泰丰	204
致第八届国际科学与和平周大中企业精神文明建设 与企业家读书座谈会	205
致陆天明	207
陆天明致翟泰丰	208
致孙家正	210
致王霞林	211
致高深	212
致谭谈	213
谭谈致翟泰丰	214
致范敬宜	216